

Paritair Comité voor het ceramiëkbedrijf**Commission paritaire de l'industrie céramique***Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2007**Convention collective de travail du 18 avril 2007*

Halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar

Prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans

Artikel 1. Toepassingsgebied

Article 1er. Champ d'application

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de **ondernemingen** die onder het Paritair Comité voor het ceramiëkbedrijf ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de panbakkerijen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie céramique, à l'exclusion des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des tuileries.

Met "werklieden" worden de werklieden en de werksters bedoeld.

Par "travailleurs" on entend les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Wettelijk kader

Art. 2. Cadre légal

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de wettelijke bepalingen en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55bis, gesloten op 7 februari 1995 in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, gesloten op 13 juli 1993 in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 4 december 1993.

La présente convention collective de travail est conclue en application des dispositions légales et de la convention collective de travail n° 55bis, conclue le 7 février 1995 au sein du Conseil national du travail, modifiant la convention collective de travail n° 55, conclue le 13 juillet 1993 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, publié au Moniteur belge du 4 décembre 1993.

| | | |
|----------------|---------------------|-----|
| REGISTR.-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR. | NR. |
| 03-07-2007 | 11-07-2007 | N° |

83.825/co/113

Art. 3. Het principe van de toepassing van een regeling van **halftijds** conventioneel brugpensioen wordt in deze sector aanvaard voor het actief personeel, dat opteert voor deze formule en de leeftijd van 55 jaar bereikt tussen 1 januari 2007 en 31 december 2008, en dat 25 jaar dienst kan bewijzen waarvan 20 in de sector.

De berekening van de aanvullende vergoeding wordt **als volgt** vastgesteld :

- het te waarborgen inkomen is gelijk aan het inkomen van het voltijds brugpensioen, plus de **helft** van het netto referentieloon van de voltijdse werknemer min het inkomen voltijds brugpensioen, afgerond **tot** het hogere honderdtal;

Art. 4. Het systeem van het halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar is **facultatief**. De werkgever verbindt er zich toe ter **gelegener** tijd het halftijds brugpensioen voor te stellen aan de werknemer die de **wil om** er aanspraak op te **maken** te kennen heeft gegeven.

Art. 5. De toekenningsvoorwaarden van het halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar worden gepreciseerd in de wetgeving.

Art. 6. Overgang naar het voltijds brugpensioen.

Art. 3. Le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle à mi-temps est admis dans le présent secteur pour le personnel actif, qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 55 ans entre le 1er janvier 2007 et le 31 décembre 2008, et qui peut justifier de 25 années de travail dont 20 années dans le secteur.

Le calcul de l'indemnité complémentaire s'établit comme suit :

- le revenu à garantir est égal au revenu de la prépension à temps plein, plus la moitié du salaire net du travailleur à temps plein moins le revenu prépension temps plein, arrondi à la centaine supérieure;

Art. 4. Le système de prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans est facultatif. L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension à mi-temps au travailleur qui a manifesté sa volonté d'en réclamer le bénéfice.

Art. 5. Les conditions d'octroi de la prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans sont celles précisées par la législation.

Art. 6. Passage à la prépension à temps plein.

De betrokken **werknemer heeft** recht op de aanvullende vergoeding voor sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, onder de voorwaarden vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, **gesloten** in de Nationale Arbeidsraad, **tot** instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, in het **raam** van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2003 **betreffende** het conventioneel brugpensioen op 58 jaar, indien hij de vereiste **leeftijd** voor het **voltijds** conventioneel brugpensioen bereikt op de **datum** van de eerste dag werkloosheid waarvoor werkloosheidsuitkeringen worden ontvangen.

Art. 7. Met toepassing van de artikelen 4bis, 4 ter en 4 quater van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, **zoals** gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 tricies van 19 december 2006, wordt het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk **als** loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die **welke** hen ontslagen heeft en die niet behoort **tot** dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen **zijn** in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort **tot** dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De werknemers beoogd in dit artikel behouden het recht op de aanvullende vergoeding zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het **bewijs** van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

Le travailleur concerné a droit à l'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, dans les conditions fixées par la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, dans le cadre de la convention collective de travail sectorielle du 15 avril 2003 relative à la prépension conventionnelle à 58 ans, s'il atteint l'âge requis pour la prépension à temps plein à la date de la première journée de chômage indemnisée.

Art. 7. En application des articles 4 bis, 4 ter et 4 quater de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 17 tricies du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit à l'indemnité complémentaire est accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à conditions que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés dans le présent article conservent le droit à l'indemnité complémentaire une fois qu'il a été mis **fin** à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principal. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

In het **geval** beoogd in de vorige **paragraaf** mogen werknemers geen twee **ofmeer** aanvullende **stelsels** cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden **om** verscheidene aanvullende **stelsels** te genieten, behouden zij het recht op het **stelsel** dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen **heeft** (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en treedt buiten werking op 31 december 2008.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2007 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2008.